

# HASTA DÓNDE LLEGA LA VIRTUD DE LA BONDAD (POR RABBI DAVID HANANIA PINTO SHLITA)



## PERASHA DE LA SEMANA

### TETZAVÉ

53

16.02.08

10 de Adar I 5768

Publicación  
HEVRAT PINTO  
Bajo la supervisión de  
RABBI DAVID HANANIA  
PINTO CHLITA  
11, rue du plateau  
75019 PARIS

Tel: 00 331 4803 5389

Fax 00 331 4206 0033

[www.hevratpinto.org](http://www.hevratpinto.org)

e-mail : [hevratpinto@aol.com](mailto:hevratpinto@aol.com)

### CUIDA TU LENGUA

*Está prohibido contar algo despectivo de otros, aún siendo completamente verdad, y esto es lo llamado por nuestros sabios en todo lugar Lashón HaRa – mala lengua (y si parte de lo que cuenta es falso, causando más desprecio al prójimo – esto es considerado Motz'í Shem Ra – sacar un mal nombre al prójimo, que es una falta mucho mayor).*

*Quien habla así transgrede una prohibición de la Torá, según está dicho (Vaikrá 19, 16) “no cuentes chismes en tu pueblo”, y esto también está incluido en lo que son chismes.*

(Hafetz Haím)

**Y**tú, ordena a los hijos de Israel, y tomarán para ti aceite de oliva pura, molido para la luminaria, para elevar un fuego constante (27, 20) ¿Por qué se expresa aquí en forma diferente, al decir “tomarán para ti”, mientras que anteriormente fue dicho (25, 2) “tomarán para Mí una donación”? ¿Acaso tomaban el aceite para Moshé?. Lo tomaban para D's, para que con él la Menorá fuera encendida.

Encontramos con respecto a la creación del hombre, en la que se ocupó el Eterno todo aquel día, dándole el alma que es una “parte del Eterno de las Alturas”, y así está dicho (Bereshit 2, 7) “y formó D's el Eterno al hombre con el polvo de la tierra, e insufló en su nariz el hálito de vida, y fue el hombre un ser viviente”. Los Sabios explicaron (ver Rambán Bereshit 2, 7) “todo el que insufla, insufla de sí mismo”. También dijeron los Jajamim (Sabios) (Pesikta Rabbati 46) “vemos que cuando D's creó al mundo, creaba tres criaturas por día, y en la víspera del Shabat consagró todo el día para la creación del hombre. En la primer hora del día tuvo la idea, en la segunda la planteó a los Ángeles Celestiales, en la tercera hora del día junto el polvo, en la cuarta lo amasó, en la quinta le dio forma, en la sexta lo puso sobre Su regazo, en la séptima le insufló el alma”.

¿Por qué se hizo diferencia en el hombre al crearlo con relación al resto de la Creación, en la que todos los seres fueron creados con Su palabra, mientras que el hombre fue creado con las manos del Eterno, y Él se ocupó en su creación todo el día?. No sólo eso, además le insufló un alma, una porción del Eterno, mientras que al resto de las criaturas, si bien tienen un alma, no les insufló el Creador una parte de Sí.

Lo que ocurre es que D's quería enseñarle a todos los seres lo dicho en el Pasuk (Versículo) (Iob 19, 26) “en mi carne veré al Eterno”. Que supieran las criaturas éste aspecto, que el Eterno se ocupó en la creación del hombre todo un día, mientras que el resto de la Creación fue realizada, en un instante, sólo con Su palabra. Así aprenderían a honrarse unos a otros, es decir, que cada hombre anule su honor para honrar a su compañero, pues todos los hombre fueron creados con las manos mismas (en sentido figurado) del Creador.

Podemos deducirlo fácilmente; así como el Eterno anuló Su Honor consagrando todo un día a crear personalmente al hombre, dotándolo de 248 miembros y 365 uniones, sin tener en cuenta Su Honor - con más razón debemos cada uno de nosotros anular nuestro honor a favor del honor del prójimo.

Y así advirtió la Torá (Vaikrá 19, 18) “y amarás a tu prójimo como a ti mismo”. No dice sólo “amarás a tu prójimo”, sino que “amarás a tu prójimo como a ti mismo”, así como el hombre se ama a sí mismo y no se confía en manos de otros, tampoco debe esperar que otros ayuden a su compañero, sino que debe él mismo hacerlo.

Sabemos que Rabbi Akibá explicaba (Torat Cohanim Kedoshim 4, 12) “y amarás a tu prójimo como a ti mismo – esta es una regla esencial de la Torá”. Incluso dijo a sus alumnos sobre su mujer (Nedarim 50a) “todo lo mío y lo

suyo, es de ella”. Ya que la Torá no se mantiene si no existe un ámbito de unión, y no fue entregada hasta que todo Israel estuvo unido, como está escrito (19, 2) “y acampó allí Israel frente al monte”, y explicaron los Jajamim (Sabios) “como un sólo hombre, con un sólo corazón”. Por cuanto que todos eran como un sólo ser, se hacían favores los unos a los otros, y tal como un hombre se beneficia a sí mismo, con más razón, no se daña a sí mismo.

Por ello es que el Eterno se dedicó en la creación del hombre, y no lo creó tan sólo con Su palabra, sino que ‘con sus propias manos’, y lo hizo así en honor de la sagrada Torá, la cual corresponde que se ocupe de ella D's mismo, y no sólo por medio de Su palabra. Ya que el hombre en su esencia es como la Torá, y el Eterno grabó en sus 248 miembros y 365 uniones todas las Mitzvot de la Torá, sabiendo Él que en el futuro los hombres tropezarían con los pecados. Por ello, en concordancia con cada miembro y cada ligamento de su cuerpo fue creada una Mitzvá, para que a través de ella pueda retornar cuando lo desee.

De ésta forma cada uno debe ayudar a su compañero, cuando éste lo necesitare. No deberá decir: ‘dado que mi compañero me ha causado un daño no me molestaré en ayudarlo, o ¿yo iré a ayudarlo?’. Ya dijeron los Sabios (Shabat 133b) que el hombre debe apegarse a las cualidades de D's: así como Él es piadoso y misericordioso, también nosotros debemos ser piadosos y misericordiosos.

Por lo anteriormente expuesto es que en nuestra Perashá está dicho “y tomarán para ti”, cuando con anterioridad fue dicho “y tomarán para Mí”. Pues cuando D's dio la Torá a Israel, dijeron los Ángeles Celestiales (Shabat 88b) “este gran valor (la Torá) que has guardado Contigo durante 974 generaciones antes de crear el mundo, ahora quieres dárselo a seres de carne y hueso!”. Y también está dicho (Abot DeRabbi Natán 31) “974 generaciones antes de que fuera creado el mundo, estaba la Torá escrita y cuidada entre los brazos de D's, y cantaba alabanzas junto a los Ángeles Celestiales”.

Vemos que D's entrego Su deleite, la Tora sagrada, como regalo a Israel. Anteriormente fue dicho “tomarán para Mí Terumá - donación” – Terumá tiene el mismo valor numérico que “Torá 40”, es decir, la Torá que fue entregada luego de 40 días.

Y fue dicho “tomarán para Mí Terumá”; por cuanto que D's creó al hombre y le insufló un alma, una porción de Sí mismo, como si fuera “lo Mío es lo tuyo”, o sea que le dio una parte de Él mismo – entonces también ustedes deben cumplir con “y tomarán para Mí”. Pues todo lo que ustedes dan al Mishkán lo están dando de lo Mío, pues Yo les he dado a ustedes de lo que Me pertenece, como está dicho (Jagai 2, 8) “Mía es la plata y Mío es el oro”.

El hombre no debe decir, ‘por qué debo dar de mi dinero para Tzedaká, o para mantener instituciones de Torá, o a la gente que estudia y demás; después de todo, el dinero es mío!’. Ya que también D's dio parte de Sí al hombre cuando lo creó, y no dijo ‘no le doy nada’, sino que por el contrario le insufló un alma, parte de Sí mismo, y lo sostuvo sobre Su regazo.

IN MEMORY OF  
MR JACOBO CABABIE ZAL

## SOBRE LA PERASHA

**Y pondrás sobre el Joshen HaMishpat los Urim y los Tumim, y estarán sobre el corazón de Aharón cuando se presente ante D's. Y llevará Aharón el juicio de los hijos de Israel sobre su corazón ante D's, siempre (28, 30)**

En el Talmud, tratado de Iomá (73a), y en el Rambam, Hiljot Kelé HaMikdash es explicado cómo era el proceso en el cual el pueblo de Israel consultaba al Urim VeTumim.

“¿Cómo preguntaban?. El Cohén se paraba de frente al Arca Sagrada, y quien formulaba la pregunta detrás de él (enfrentado a la espalda del Cohén), preguntaba: ‘¿iré o no iré?’; no preguntaba en voz alta, ni en un pensamiento interior, sino en voz baja como si estuviera rezando solo. Enseguida el Espíritu Sagrado cubría al Cohén, y éste miraba en el Joshen y veía la respuesta en profecía ‘debes ir’ o ‘no debes ir’, con letras que sobresalían del Joshen frente a él. Y el Cohén le respondía a quien le formulara la pregunta: ‘debes ir’ o ‘no debes ir’”.

Otra Halajá que es mencionada en la Guemará: “no se preguntaba por dos temas al mismo tiempo. Y si lo hacía, sólo respondían por el primero. No se formulaba la pregunta por pedido de cualquiera, sino sólo por el rey, o por el Bet Din, o por que fuera necesario para el bien de la congregación”.

Nuestros Sabios discrepan en cómo recibía el Cohén la respuesta en el Joshen HaMishpat: Rabbí Iojanán sostiene que las letras del Joshen sobresalían – es decir, las letras de las piedras del Joshen en las cuales estaban escritos los nombres de los patriarcas y de las tribus de Israel, sobresalían de sus lugares, y el Cohén Gadol las unía según fuera necesario en función de la pregunta formulada.

Resh Lakish opina que las letras mismas se unían una a la otra, y así sabía el Cohén responder a la pregunta, si ‘debía ir’ o no ‘debía ir’. En el Talmud Ierushalmi, además, hay diferencia de opinión también sobre si las letras sobresalían de las piedras, o si el Cohén escuchaba en una profecía una voz que respondía la pregunta.

En los libros de los Poskim se analiza si se podían formular preguntas al Urim VeTumim en Shabat, dado que al sobresalir las letras sobre las piedras del Joshen es considerado una escritura en Shabat...

Hay quienes quieren demostrar que ello no es considerado un acto de escritura, por lo que podría hacerse preguntas al Urim VeTumim en Shabat, dado que David HaMelej cuando escapaba de Shaul llegó a la ciudad de Nob, la ciudad de los Cohanim, en un día de Shabat (Menajot 95b), y Ajimelej preguntó por él al Urim VeTumim en ese mismo Shabat. De aquí se ve claramente que puede consultarse al Urim Vetumim en Shabat.

En el Tosafot (Guitín 68a) se dice que no se preguntaba al Urim VeTumim, en situaciones en que se podía hallar una respuesta por otro medio, y sólo cuando no podían resolver el asunto y saber cuál era la voluntad de D's, entonces preguntaban al Urim VeTumim. Así también, las preguntas que eran formuladas al Urim VeTumim, eran sólo preguntas de necesidad pública, y no preguntas o dudas en temas de Halajá o en cuestiones monetarias (Rashí Erubín 45a).

## DE LAS PALABRAS DE LOS SABIOS

**Y tú, ordena a los hijos de Israel, y tomarán para ti aceite de oliva pura, molido para la luminaria, para elevar un fuego constante (27, 20)**

Es sabida la pregunta que plantearon los exégetas, con respecto a que el nombre de Moshé Rabbenu no aparece ni una vez en Perashat Tetzavé. ¿Por qué?.

Muchas respuestas fueron sugeridas por los comentaristas de la Torá, aquí presentamos parte de ellas:

Rabbenu Yaakob Baal HaTurim explica que el motivo de ello es por cuanto que dijo Moshé (32, 32) “bórrame ahora del Libro que has escrito”, y cuando un Sabio da una maldición, esta se cumple aunque no se hayan dado las condiciones establecidas, y por ello es que no es mencionado el nombre de Moshé en nuestra Perashá.

No obstante, hay que acotar sobre esta respuesta, que cuando Moshé Rabbenu dijo a D's “bórrame ahora del Libro que has escrito”, lo hizo luego del pecado del becerro de oro, más adelante en la Perashá de Ki Tisá, ¿por qué entonces es omitido su nombre aquí en Perashat Tetzavé?.

En los comentarios de Rabbí Shaul de Vilna, responde sencillamente que en verdad lo narrado en Perashat Tetzavé ocurrió luego del becerro de oro. De acuerdo a la gramática, es correcto decir que lo que dijo Moshé “bórrame ahora del Libro que has escrito”, está en tiempo pasado, y por ello no es mencionado su nombre en Tetzavé, cuyo relato ocurrió luego del suceso del becerro de oro. Encontramos también una alusión a esto, puesto que en la frase “bórrame ahora del Libro que has escrito” – ‘asher - que has’ suma numéricamente 501, al igual que la palabra Tetzavé, por lo que podría leerse “bórrame ahora del Libro de Tetzavé”.

El Gaón Rabbí Eliahu de Vilna, respondió en forma mística, diciendo que la fecha 7 de Adar cae casi siempre en la semana en la que se lee Perashat Tetzavé. El Eterno, que sabía todo lo que ocurriría a lo largo del tiempo, sabía desde un comienzo que el 7 de Adar moriría Moshé, y por ello no mencionó su nombre en esta Perashá, aludiendo a lo dicho.

Otro motivo es mencionado en el libro Pa'neaj Razá. Explica que Moshé Rabbenu era apto de ser el Cohén Gadol, pero fue sancionado por haber dicho “por favor, envía a otro que sea apto”, por lo que le fue entregado el Sumo Sacerdocio a Aharón (“y te verá (Aharón) y se alegrará en su corazón” – dice Rashí: y desde entonces mereció Aharón para siempre (ser el Cohén, y por lo tanto) portar el Joshen, que es colocado sobre el corazón). Por ello es que no es recordado el nombre de Moshé en Perashat Tetzavé, dado que trata principalmente sobre las ropas de los Cohanim.

El libro Janukat HaTorá explica que luego del suceso del becerro quiso D's retirar su Presencia de entre el pueblo de Israel, y darles un ángel (Mijael) para que vaya delante de ellos, pero Moshé logró a través de su Tefilá (Plegaria) al decir “si Tu mismo no vienes, no nos llesves de aquí”, demorar al ángel hasta los días de Iehoshúa Bin Nun, a quien el ángel le dijo “ahora he venido”.

Resulta ser, que mientras estuvo Moshé, no podía estar el ángel Mijael. Por ello esta Perashá no contiene el nombre de Moshé, pues consta de 101 versículos, número correspondiente al valor del nombre ‘Mijael’.

# TUS OJOS VERAN TUS MAESTROS

## EL TZADIK RABBÍ MEÍR PINTO

En estos días es el aniversario de la muerte del Tzadik Rabbí Meír Pinto, hijo de Rabbenu Haím Pinto. Mencionaremos algunas de sus conductas referentes al Iahadut, según nos ha contado el Tzadik y Gaón Rabbenu David Hananiá Pinto, quien tuvo el mérito de servir al Tzadik al final de sus días y atenderlo.

Rabbí Meír Pinto era conocido como uno de los mayores Sabios de Marruecos. Su santidad y piedad eran conocidas, y sus plegarias penetraban en los Cielos, comparándose en ellas a un sirviente frente a su amo. Todos los grandes Rabbanim de Marruecos se abstendían de contradecirle y aceptaban sus palabras y decisiones.

Rabbí Meír soportó a lo largo de su vida muchos problemas, siendo estos muy frecuentes, siempre acompañados de un íntegro servicio a D's, con santidad y pureza.

Sus muchos dolores no lo apartaron del servicio Divino y del estudio de la Torá santa, en la que depositó todas sus fuerzas.

Sus bendiciones tenían siempre frutos, como dijeron los Sabios, “el Tzadik decreta y D's cumple”, muchos de los grandes de la generación se acercaban a su puerta para pedirle una bendición para ser salvados de sus problemas. Formaba parte del importante linaje de la familia Pinto, conocida por su santidad y rectitud, y en la que sus miembros eran conocidos por sus milagros.

Rabbenu Rabbí David Hananiá Pinto nos relató con mucha emoción el suceso en que Rabbí Meír debió recibir cuidados médicos, para facilitarle el sobrellevar sus dolores y malestares, pero siendo que estos cuidados conllevaban, según la santidad de Rabbí Meír, abstenerse de ciertos aspectos en el servicio a D's que solía practicar, se opuso a recibir dichos cuidados médicos y prefirió soportar hasta sus últimos días fuertes dolores; todo para no abstenerse de ninguna de sus sagradas conductas. Así era Rabbí Meír...

Rabbí Meír vivía en la misma vivienda junto a su santo hermano Rabbí Refael Pinto, quien el día 12 de Shebat de 5740 fue asesinado por unos hombres que ingresaron a la casa – D's vengue su muerte. Rabbí Meír sabía con su espíritu sagrado la identidad del asesino, quien vivía en las proximidades de su casa, pero se abstenía de hacerlo público. Rabbenu David Hananiá Pinto le pidió que le revele la identidad de quien había matado a su hermano, Rabbí Refael. Pero Rabbí Meír respondió que no quería darlo a conocer, y sólo cuando leyeran el Shemá junto a su cama antes de su muerte, en ese momento sería revelado el asesino. Y así fue. El Rab David Hananiá Pinto cuenta además:

“Tuve el mérito de servir a mi tío Rabbí Meír Pinto durante su último mes de vida hasta su muerte, y yo fui quien cerró sus ojos. La última noche, antes de morir, me llamó y preguntó “¿estás viendo lo que yo veo?”, y

cuando le respondí negativamente, se extrañó. Así mismo, algunas horas antes de su muerte, me bendijo diciendo que aquel año me casaría, y sus palabras se cumplieron. Incluso me reveló grandes secretos sobre la santidad de nuestros ancestros.

Tuve el mérito de ocuparme de su entierro, y compré la tierra en que él descansa junto a su hermano Rabbí Refael, en Casablanca”.

Tuvo el Tzadik el mérito de que se establezca una Ieshibá junto a su tumba, la misma que estableció Rabbenu David Hananiá en Inglaterra. También los libros del Rab David Hananiá Pinto, “Kerem David”, fueron escritos para elevar las almas de los hermanos santos que tanto en vida como en muerte permanecieron juntos – Rabbí Meír y Rabbí Refael Pinto.

Que su mérito nos proteja a nosotros y a todo Israel, Amén.

### DE LAS ENSEÑANZAS DE RABBI DAVID HANANIÁ PINTO SHELITA

En el Zohar HaKadosh, Perashat Pinejás (246a), está dicho “quién es más grande que Moshé, quien dijo (32, 32) ‘y si no lo haces, bórrame de Tu libro que has escrito’; y a pesar que el Eterno cumplió su voluntad, no se salvó del castigo que sugirió, por lo que no fue mencionado en Perashat Tetzavé”.

¿Por qué fue castigado Moshé Rabbenu por decir “bórrame de Tu libro”? No lo dijo sino para entregar su vida por el bien de Israel, por lo que debería D's haberle recompensado por este noble acto, y no castigarlo.

En verdad, a pesar de haber sido castigado, se cumplió aquí el versículo que dice (Shofetim 14, 14) “del fuerte salió dulzura”. Tal como encontramos sobre Eliahu HaNabí (Pirké deRabbí Eliezer 28) quien juró que no caería lluvia ni rocío, hasta que los Iehudim circuncidaran a sus hijos. Quiso entonces Izabel matarlo, y escapó al monte Joreb, y allí le dijo D's “¿qué haces aquí, Eliahu?”, y dijo (Melajim I 19, 9-10) “he celado (Tu Honor)”. Le dijo, siempre has celado!, has celado en Shitim sobre la promiscuidad, y aquí has celado. Harán Berit Milá, y tú lo verás con tus ojos.

Por ello es que los Sabios establecieron hacer una silla en honor la Malaj HaBerit, llamado Eliahu. A Moshé le dijo también D's “y tu ordena” – anteriormente las ordenes eran dadas a tu nombre, pero ahora “tu ordena”, “y tu habla”, “y tu toma”, ya que has entregado tu vida por ellos, se ha unificado toda la nación, y son todos iguales para Mí.

Tetzavé viene también de la vos Tzavtá (grupo), aquí se unió Israel con Moshé Rabbenu, y de aquí en más sus almas estaban conectadas con la de Moshé. No sólo eso, además aprenderían de él a ser humildes, por ello está dicho “y tomarán para ti” – de ti aprenderán a ser “machacados”, humildes.



## Y tomarán para ti aceite de oliva puro (27, 20)

En todo lugar en que la Torá dice aceite, sin especificar nada, se refiere a aceite de oliva (“y vertió aceite sobre ella”, “aceite para la luminaria”, “y vertió sobre ella aceite”, y otros). Si es así, ¿por qué fue necesario aquí que la Torá aclare diciendo que el aceite que deben tomar los hijos de Israel para encender la Menorá debe ser “aceite de oliva”?

También podemos preguntar por qué con respecto al aceite de oliva se expresa la Torá en forma singular, diciendo aceite de oliva, mientras que sobre el resto de los líquidos que se extraen de los frutos de la tierra se utiliza un lenguaje en plural: miel de dátiles, vino de uvas, y otros.

En el libro Panim Iafot se responde esta pregunta: ¿cómo obtuvieron los hijos de Israel aceite de oliva en el desierto, siendo que allí no crecen olivos?. Si quisiéramos decir que adquirieron aceitunas de los gentiles, entonces dichas aceitunas se considerarían ritualmente impuras para encender con ellas la Menorá!

Ocurre que ya fue explicado en la Guemará, tratado de Pesajim (33b) “quien está impuro por haber tenido contacto con un muerto, y machaca aceitunas o uvas hasta el tamaño de un huevo, el líquido es puro”. Es decir, por cuanto que al exprimirlas, el fruto queda que un tamaño menor al de un huevo, este tamaño no es receptor de impureza. Sólo si machacara varias aceitunas juntas, se impurificaría el aceite que surge de ellas. Por ello fue específica la Torá al decir “aceite de oliva” – enseñando que cada aceituna fue machacada por separado, para que así el aceite fuera puro para encender con él la Menorá.

## Machacado para la luminaria, para encender un fuego constante (27, 20)

Rabbi Yaakob Yosef Guinz explicó en forma alusiva este Pasuk, en su libro Haré BaShamaim. Han dicho los Sabios (Meguilá 6b): ‘me esforcé y lo logré’, esto es creíble – esto está dicho sobre el estudio de Torá; si alguien se esfuerza en verdad y estudia con constancia y esfuerzo, entonces puede estar seguro que hallará lo que necesite, y tendrá el mérito de adquirir la Torá sagrada. Lo que no es así con respecto al comercio, en que puede ocurrir muchas veces que alguien se esfuerza con todo su ser, y viaja a los mercados para vender su mercancía, y finalmente resulta que no ha obtenido ganancias.

La palabra Catit – machacado, puede explicarse como quien se esfuerza y se machaca a sí mismo con trabajo y empeño.

Pero en verdad, sólo quien es machado LaMaor, para la luminaria – este esfuerzo sólo funciona con seguridad cuando es para la luminaria, es decir, para tener el mérito de adquirir la luz de la Torá. Pero no es así con el que es molido para las Menajot, las ofrendas, las cuales se relacionan con las labores destinadas al alimento y la manutención, pues para esto, el machacarse, el esforzarse y el trabajo extremo, no aseguran nada ya que aún así, el resultado depende de D’s.

## Y harás ropas sagradas para tu hermano Aharón, para honra y hermosura (28, 2)

Sólo para quien es como tu hermano Aharón, serán estas ropas para honra y hermosura. Ya que ellas no son apropiadas para cualquiera, estas ropas son para ‘hermosura’.

Hay quienes visten ropas sagradas, y se esfuerzan en que sean de una tela fina, y cosidas prolijamente, lo mejor posible, pues quien las viste no tiene nada en que enaltecerse, más que en estas ropas. Como encontramos en la Guemará en el tratado de Shabat (145a): “¿por qué los Sabios de Babel son tan frecuentes?, porque no son beneficiados de la Torá”, y explica Rashí: porque no son beneficiados de la Torá – y no los honran por la Torá, hacen para ellos ropas finas para que los honren debido a sus ropas finas...

Así también está dicho en el Zohar HaKadosh (Behaaloteja 152): los necios, cuando ven a alguien vestido con ropas que le quedan bien, ya no se fijan en qué es lo que hay debajo de esas ropas...

## LEYENDO ENTRE LINEAS

### Y tomarán para ti aceite de oliva puro, machacado

En la Guemará, tratado de Horiot (13a), está dicho: dijo Rabbi Iojanán, así como la aceituna hace olvidar el estudio de setenta años, el aceite de oliva retiene el estudio de setenta años.

Zait – oliva o aceituna, suma numéricamente 417, mientras que Shemen – aceite, suma 390.

Si se le quita el ‘aceite’ al ‘olivo’, quedará 27, valor numérico de Zaj – puro. 27 es además el número de las letras hebreas, con las que se escribe la Torá.

Alude esto, a que si se le saca el aceite al olivo y se lo bebe – se tendrá un entendimiento puro, para poder entender la Torá, que está escrita con 27 letras.

(Ismaj Moshé)